

# LES ÉTATS ANCIENS DES LANGUES À L'HEURE DU NUMÉRIQUE

Les études sur les états anciens des langues ont bénéficié, comme beaucoup d'autres disciplines, de l'apport des outils et méthodes issus du numérique. Il existe maintenant de nombreux outils adaptés à ces problématiques. Le programme ANR Créalscience s'inscrit dans cette perspective. Associant méthodologies dictionnaires et informatiques avec pour cadre le français médiéval (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle), ce projet a pour ambition de donner un inventaire des créations terminologiques.



comité scientifique:

Peter Blumenthal, Christiane Marchello-Nizia, Salah Mejri, Jean Pruvost, Olivier Soutet



comité organisateur:

Joëlle Ducos, Fabrice Issac, Xavier-Laurent Salvador

Collège des Bernardins - 20 Novembre 2014 après-midi –21 Novembre 2014

Jeudi 20 Novembre		Vendredi 21 novembre	
13h30 Ouverture du colloque		9h00 Ramon Masià Fornos (UOC, Barcelona)	
Elisabeth Belmas (Paris 13), Jean Pruvost (Cergy-Pontoise, LDI) et Olivier Soutet (Paris-Sorbonne, STIH), Joëlle Ducos (Paris-Sorbonne, STIH)		9h35 Elisa GUADAGNINI (IVI, FIRENZE)	
14h00 Robert MARTIN		14h35 Federico SAVIOTTI (PAVIA)	
Académie des Inscriptions et Belles-Lettres Les réussites (et les pièges) de la lexicographie électronique.		Exprimer l'identité et l'altérité dans la langue médiévale : les enjeux d'une nouvelle base de données entre variabilité et continuité	
15h00 Achim STEIN (Stuttgart)		15h10 Nicolas MAZZIOTTA (STUTTART)	
Analyse syntaxique automatique de l'ancien français : possibilités et limites		L'élaboration du Dictionnaire Valenciel de l'Ancien Français (DVAF) Méthodologie et premières étapes	
15h35 Nicolas MAZZIOTTA & Julie GLIKMAN (STRASBOURG)		16h10 Earl Jeffrey RICHARDS (BERGISCHE UNIVERSITÄT WUPPERTAL)	
Spécificités syntaxiques des types de discours dans les Quatre Livres des Rois (XII <sup>e</sup> s.)		À la recherche des communautés discursives au moyen âge : la « piste Brepols », la question de diversité lexicale et la connectivité dans la culture vernaculaire	
16h20 Estrella PÉREZ RODRÍGUEZ (VALLADOLID)		16 h 45 Yela SCHAUWECKER (PARIS SORBONNE)	
Lexicon latinitatis medii aevi regnum legionis: El reino de León (s. VIII-1230) a través del estudio lexicográfico		Digestion and what it's all about: a key concept of Aristotelian epistemology and its way from the Middle Ages through to our dictionaries* (*to be held in French or in English)	
16h55 Céline GUILLOT-BARBANCE, Serge HEIDEN & Alexeï LAVRENTIEV (ENS LYON / ICAR)		16 h 45 Fabrice ISSAC & X.-L. SALVADOR (Paris 13 / LDI)	
Base de français médiéval : une ressource libre et ouverte au service de la communauté des médiévistes		Un environnement informatique en ligne pour la création et la consultation de dictionnaires	
17h20 Claude MONTACIÉ (PARIS SORBONNE)		14h00 Sylvie BAZIN-TACCHELLA et Gilles SOUVAY (LORRAINE/ ATILF CNRS)	